

## ÍNDICE

I. LA LEY DE PROPIEDAD INTELECTUAL DE 1987 —gestación, protagonistas y líneas maestras— .....	9
Palabras introductorias .....	10
1. Antecedentes. La Ley de Propiedad Intelectual de 1879 .....	10
2. Gestación de la Ley de 1987. Proyectos y protagonistas.....	12
3. El Proyecto de ley de propiedad intelectual en las Cortes. Parlamentarios intervinientes y asuntos discutidos .....	15
4. Estructura de la Ley de 1987 y líneas maestras de la misma .....	17
5. Las virtudes y defectos de la Ley y la adecuación de la misma al Convenio de Berna.....	19
6. La Ley de Propiedad intelectual de 1987 y el devenir del tiempo..	21
II. COSAS CORPORALES Y BIENES INMATERIALES.....	23
1. Cosas y bienes.....	24
2. Categorías especiales de cosas.....	26
3. Universalidades y energías.....	26
4. Bienes inmateriales .....	28
4.1. Las obras del espíritu.....	29
4.2. Contenidos y continentes. <i>Corpus mystichum</i> y <i>corpus mechanicum</i> . Arquetipo, prototipo y ejemplares .....	30
4.3. Derechos del autor sobre obras plasmadas en soportes cuya propiedad corresponda a otros.....	32
4.4. Invenciones y modelos de utilidad .....	33
4.5. Signos distintivos y diseños industriales .....	35
A modo de epílogo. Correos entre bolonios acerca de la hipotética mensurabilidad de las creaciones intelectuales.....	36
III. LAS OBRAS DEL LENGUAJE COMO OBJETO DEL DERECHO DE AUTOR .....	41
1. Generalidades .....	42

1.1. El artículo 10.1.a) de la Ley de Propiedad Intelectual y el artículo 2.1 del Convenio de Berna. Las obras del lenguaje como objeto del Derecho de autor .....	42
1.2. Tipos de obras del lenguaje .....	44
1.3. Conexión de ciertas obras del lenguaje con otros tipos de obras .....	46
1.4. Obras del lenguaje con restricciones o limitaciones de los derechos de sus autores. El artículo 13 de la Ley de Propiedad Intelectual.....	48
1.5. Pequeñas obras del lenguaje.....	50
2. Singularidades .....	52
2.1. Discursos, intervenciones, alocuciones, conferencias y sermones .....	52
2.2. Escritos e informes forenses.....	56
2.3. Cartas y correos .....	58
2.4. Diarios y memorias.....	62
2.5. Artículos de opinión, entrevistas y cartas al director de periódicos .....	64
2.6. Tesis doctorales y otros escritos universitarios .....	66
2.7. Lecciones .....	68
Bibliografía.....	70
IV. TRADUCCIONES Y DERECHOS DE LOS CREADORES .....	73
1. Las traducciones como obras derivadas.....	75
1.1. Las traducciones como una de las posibles transformaciones de las obras del lenguaje. El artículo 11.5° de la Ley de Propiedad intelectual .....	75
1.2. Obras originales y obras derivadas. Las traducciones como objeto de la propiedad intelectual; el artículo 11, al inicio, de la Ley de Propiedad Intelectual.....	76
1.3. Traducciones e interpretaciones; clases y singularidades de cada una de ellas.....	77
1.4. Originalidad y calidad, mayor o menor, en las traducciones.	80
1.5. Margen de maniobra del traductor respecto de la obra a traducir. Distintas posturas al respecto .....	82
1.5.1. Respeto absoluto al texto, en su literalidad .....	82
1.5.2. Libertad para manipular el texto; la llamada “infidelidad creadora”.....	84
1.5.3. Posibilidad de superar la literalidad del texto, respetando el contenido, el sentido último y la esencia de éste.....	85
2. Tensiones entre el traductor y el autor de la obra traducida .....	87

2.1. Autorización, requerida, del autor para la traducción y posibilidad de que dicho autor controle y cuestione la traducción dicha.....	88
2.2. Posibles defectos apreciables en las traducciones.....	88
2.3. Posibilidad de que el traductor acredite la bondad de la traducción efectuada .....	89
2.4. Consecuencias aparejadas a la constatación de una traducción incorrecta.....	90
3. Derechos de los traductores y atentados contra los mismos.....	91
3.1. Derechos de los traductores.....	92
3.2. Atentados contra los derechos morales de los traductores y, singularmente, contra la integridad de su traducción.....	92
3.3. Plagios de las traducciones.....	93
3.4. Utilización de las traducciones sin autorización de quienes las hicieron o de sus causahabientes.....	94
Bibliografía.....	95
<b>V. EL LLAMADO DERECHO DE ARREPENTIMIENTO DEL AUTOR</b>	99
1. El artículo 14.6° de la Ley de Propiedad Intelectual y su razón de ser.....	100
1.1. Consideraciones preliminares. Una cierta imprecisión terminológica.....	101
1.2. Retirada de la obra del comercio como reverso de su distribución.....	102
1.3. El arrepentimiento previo requerido como derecho o facultad moral de características singulares.....	103
2. El arrepentimiento en las legislaciones y en la práctica .....	104
2.1. Ciertos antecedentes en nuestra legislación .....	105
2.2. El arrepentimiento en las legislaciones extranjeras.....	105
2.3. El arrepentimiento en la práctica.....	107
3. Cambio de convicciones intelectuales o morales como requisito.	109
3.1. Cambio de convicciones .....	109
3.2. ¿Imposibilidad de requerir al autor la prueba del cambio y de su envergadura?.....	111
3.3. Posibilidad de que los afectados prueben la inexistencia del cambio predicado.....	113
4. Previa indemnización de daños y perjuicios .....	115
4.1. Destinatarios de la indemnización.....	115
4.2. Determinación de los daños resarcibles .....	116
4.3. Posibilidad de una fijación convencional de los daños y plazo para la determinación de los mismos .....	117
5. El contra-arrepentimiento. Requisitos y efectos.....	117
Bibliografía.....	119

VI. BIBLIOTECAS, PROPIEDAD INTELECTUAL, LÍMITES DE ÉSTA Y LÍMITES DE TALES LÍMITES* .....	121
1. Bibliotecas y autores .....	122
2. Origen y esplendor de la propiedad intelectual. La más sagrada de las propiedades en la Revolución Francesa .....	123
3. Límites temporales de la propiedad intelectual. La Ley de propie- dad intelectual de 1879 .....	123
4. Límites intrínsecos de la propiedad intelectual. El Convenio de Berna y la Ley de Propiedad Intelectual de 1987 .....	125
5. Nuevos intereses y nuevos límites de los derechos de los autores. El asunto en las directivas comunitarias.....	128
6. Incremento de los límites consagrados en las sucesivas reformas de la Ley de Propiedad Intelectual de 1987 y análisis crítico de los mismos .....	130
7. Recapitulación. Necesidad de romper lanzas, de nuevo, por los autores y sus derechos .....	135
VII. REFLEXIONES Y PAUTAS PARA UNA MEJOR REGULACIÓN DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL.....	139
1. Consideraciones de carácter general.....	140
2. Sujetos, objeto y contenido.....	143
3. Límites y duración .....	144
4. Otras cuestiones .....	147